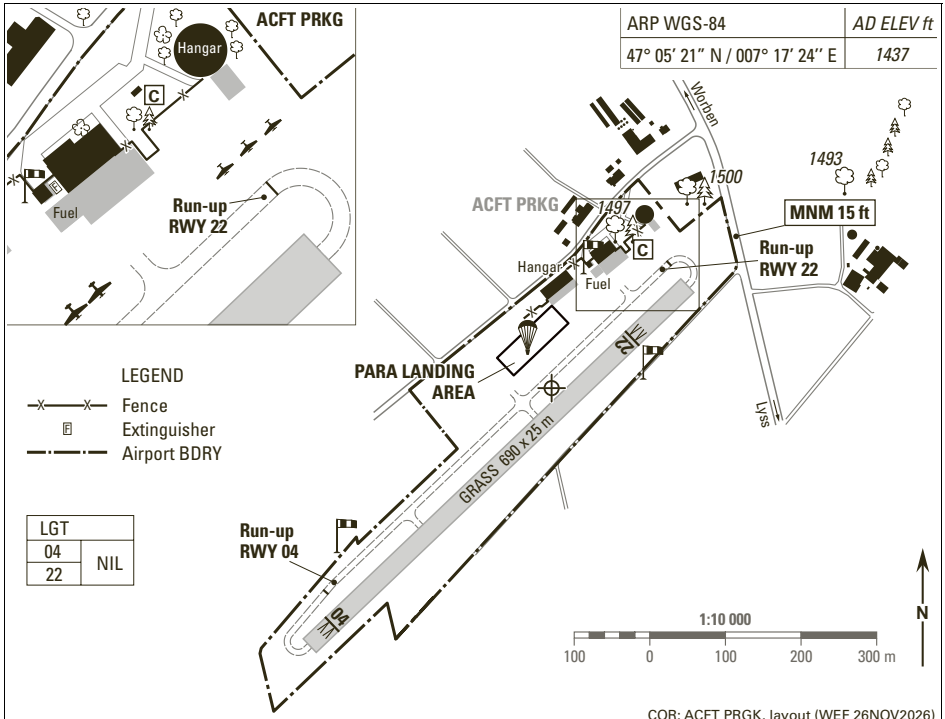
4	Betriebszeiten: MON - SAT SR - HRH HRH (→ **VFRM** RAC 4-4) Sonntage und Feiertage: 0900 - HRH Einschränkungen siehe §10	4	OPR hours: MON - SAT SR - HRH HRH (→ **VFRM** RAC 4-4) SUN and holidays: 0900 - HRH Restrictions see §10
5	Flugplatz-Halter: Flugplatzgenossenschaft Biel und Umgebung Postfach 1154 **2501 Biel**	5	AD-Operator: Flugplatzgenossenschaft Biel und Umgebung Postfach 1154 **2501 Biel**
6	AFTN: LSZPYDYX	6	AFTN: LSZPYDYX
7	TEL NR: +41 (0) 32 384 46 84 +41 (0) 79 136 28 39 Flugplatzleiter E-Mail: misteli.p@bluewin.ch Internet: www.lszp.ch	7	TEL NR: +41 (0) 32 384 46 84 +41 (0) 79 136 28 39 Head of Airfield E-Mail: misteli.p@bluewin.ch Internet: www.lszp.ch
8	Bodendienste: Hangar, AVGAS 100LL, JET A1, UL 91 (Visa, Master Card, Maestro) Rettungs- und Feuerbekämpfungsdienste: Zulässige Operationen sind: - nicht CAT-Operationen - CAT Operationen mit Flugzeugen mit MTOM ≤ 2250 kg - HEL mit MTOM ≤ 3175 kg Personal nicht zwingend vor Ort anwesend 8 x 6 kg / 1 x 12 und 9 kg / 3 x 50 kg Feuerlöscher vorhanden (Tankstelle / Hangar West-Mitte-Ost)	8	Ground services: Hangar, AVGAS 100LL, JET A1, UL91 (Visa, Master Card, Maestro) Rescue and Firefighting Service (RFFS): Allowed operations are: - non-CAT operations - CAT Operations with aeroplanes with MTOM ≤ 2250 kg - HEL with MTOM ≤ 3175 kg Personnel not necessarily on site 8 x 6 kg / 1 x 12 and 9 kg / 3 x 50 kg Fire extinguishers available at (fuel station / hangar west-middle-east)
9	Zoll: - O/R - ohne Warenabfertigung - kein abgabenfreier Treibstoff (CUST-Stelle: Bern)	9	Customs: - O/R - no customs clearance for goods - no tax-free fuel (CUST-Office: Bern)
10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	**An folgenden Feiertagen gesperrt:** Karfreitag, DEC 25.	10.1	**On following HOL CLSD:** Good Friday, DEC 25.
10.2	An folgenden **Feiertagen** gelten die Einschränkungen für Sonntage: Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag	10.2	On the following **holidays** the same restrictions as on SUN apply: Easter Monday, Ascension Day, Whit Monday

10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen *(Fortsetzung)*:	10	Local flying restrictions and remarks *(continued)*:
10.5	Keine Starts nur Landungen: MON - SAT 1200 - 1300 LT, SUN 1200 - 1330 LT	10.5	TKOF prohibited - landings only: MON - SAT 1200 - 1300 LT, SUN 1200 - 1330 LT
10.6	Helikopterschulung: Landetraining und Platzrunden verboten.	10.6	HEL training: Landing training and AD circuits prohibited
10.7	Fallschirmsprungbetrieb: MON - SAT 0900 - 1200LT und 1300 - HRH*, max. 2000LT SUN 1330 - 1900LT	10.7	Parachute jumping: MON - SAT 0900 - 1200LT and 1300 - HRH*, max. 2000LT SUN 1330 - 1900LT
10.8	WINTER: Für an- und abfliegende Piloten ist es unerlässlich, sich unter +41 (0) 79 136 28 39 oder www.lszp.ch über den aktuellen Pistenzustand zu erkundigen.	10.8	WINTER: Arriving and departing pilots shall consult the information about the current runway surface condition at +41 (0) 79 136 28 39 or www.lszp.ch
11	ATS: Kein ATS verfügbar. Blindübermittlungen auf AD-Frequenz erwartet.	11	ATS: No ATS available. Blind calls on AD frequency expected.
12	Handkorrekturen NIL	12	Hand corrections NIL

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK



COR: ACFT PRGK, layout (WEF 26NOV2026)

RWY NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Oberfläche SFC	Tragfähigkeit STRENGTH
04	046/043	690 x 25	**650**	**590**	GRASS	0.25 MPa
22	226/223		**590**	**650**		
	VAR (26.5): 3° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2

1 Flugplatz:
Privat, Flugfeld, **PPR**

2 Lage:
7 km SW Biel

3 Flugplatzbezugstemperatur:
NIL

1 Aerodrome:
Private, Airfield, **PPR**

2 Location:
3.8 NM SW Biel

3 AD reference temperature:
NIL